

# 立法會

## 會議紀要

### 第 27 號

---

在 2006 年 5 月 17 日星期三上午 11 時舉行的會議的紀要

---

#### 出席議員：

主席范徐麗泰議員，**GBS, JP**

田北俊議員，**GBS, JP**

何俊仁議員

何鍾泰議員，**S.B.St.J., JP**

李卓人議員

李柱銘議員，**SC, JP**

李國寶議員，**GBS, JP**

李華明議員，**JP**

呂明華議員，**SBS, JP**

吳靄儀議員

周梁淑怡議員，**GBS, JP**

涂謹申議員

張文光議員

陳婉嫻議員，**JP**

陳智思議員，**JP**

陳鑑林議員，**SBS, JP**

梁劉柔芬議員，**SBS, JP**

梁耀忠議員

單仲偕議員，JP

黃宜弘議員，GBS

黃容根議員，JP

曾鈺成議員，GBS, JP

楊孝華議員，SBS, JP

楊森議員

劉千石議員，JP

劉江華議員，JP

劉皇發議員，GBM, GBS, JP

劉健儀議員，GBS, JP

劉慧卿議員，JP

蔡素玉議員，JP

鄭家富議員

譚耀宗議員，GBS, JP

石禮謙議員，JP

李鳳英議員，BBS, JP

張宇人議員，JP

陳偉業議員

馮檢基議員，JP

余若薇議員，SC, JP

方剛議員，JP

王國興議員，MH

李永達議員

李國麟議員

林偉強議員，BBS, JP

林健鋒議員，SBS, JP

梁君彥議員，SBS, JP

梁家傑議員，SC

郭家麒議員

張超雄議員

張學明議員，SBS, JP

黃定光議員，BBS

湯家驊議員，SC

詹培忠議員

劉秀成議員，SBS, JP

鄭經翰議員

鄭志堅議員

譚香文議員

缺席議員：

霍震霆議員，GBS, JP

李國英議員，MH

馬力議員，GBS, JP

梁國雄議員

出席政府官員：

政務司司長許仕仁先生，GBS, JP

房屋及規劃地政局局長孫明揚先生，GBS, JP

經濟發展及勞工局局長葉澍堃先生，GBS, JP

政制事務局局長林瑞麟先生，JP

保安局局長李少光先生，IDSM, JP

衛生福利及食物局局長周一嶽醫生，SBS, JP

列席秘書：

秘書長馮載祥先生，JP

助理秘書長（一）吳文華女士

助理秘書長（二）林鄭寶玲女士

主席注意到在席的議員未足法定人數，於是指示秘書傳召議員到場。會議其後有足夠法定人數。

### 提交文件

下列文件是依據《議事規則》第21(2)條的規定提交：

<u>附屬法例／文書</u>	<u>法律公告編號</u>
1. 《2006年廣播（調整牌照費）規例》（於2006年5月12日刊登憲報）	98/2006
2. 《2006年消防（裝置承辦商）（費用調整）規例》（於2006年5月12日刊登憲報）	99/2006
3. 《2006年消防處（報告及證明書）（費用調整）規例》（於2006年5月12日刊登憲報）	100/2006
4. 《2006年危險品（一般）（費用調整）規例》（於2006年5月12日刊登憲報）	101/2006
5. 《2006年木料倉（費用調整）規例》（於2006年5月12日刊登憲報）	102/2006
6. 《〈2006年行政長官選舉及立法會選舉（綜合修訂）條例〉（生效日期）公告》（於2006年5月13日刊登憲報）	103/2006

### 其他文件

第 92 號 — 證券及期貨事務監察委員會  
2005-06 年度年報  
（於 2006 年 5 月 17 日發表）

《〈2005 年牙醫註冊（修訂）條例草案〉委員會報告》（於 2006 年 5 月 12 日發表）

### 質詢

1. 何俊仁議員提出第一項質詢。

衛生福利及食物局局長作答。

7位議員提出補充質詢，由衛生福利及食物局局長答覆。

2. 涂謹申議員提出第二項質詢。

衛生福利及食物局局長作答。

7位議員提出補充質詢，由衛生福利及食物局局長答覆。

3. 劉慧卿議員提出第三項質詢。

政制事務局局長作答。

8位議員提出補充質詢，由政制事務局局長答覆。

4. 劉江華議員提出第四項質詢。

經濟發展及勞工局局長作答。

5位議員提出補充質詢，由經濟發展及勞工局局長答覆。

5. 張學明議員提出第五項質詢。

房屋及規劃地政局局長作答。

5位議員提出補充質詢，由房屋及規劃地政局局長答覆。

6. 李華明議員提出第六項質詢。

經濟發展及勞工局局長作答。

4位議員提出補充質詢，由經濟發展及勞工局局長答覆。

第七至二十項質詢的書面答覆已於席上提交本會各位議員參閱。

## 法案

### 首讀

#### 《聯合國人員和有關人員安全條例草案》

上述條例草案經過首讀，並依據《議事規則》第53(3)條的規定，受命安排二讀。

## 二讀

### 《 聯合國人員和有關人員安全條例草案 》

保安局局長動議二讀，並向本會發言。

二讀的議題經提出待議。主席表示按照《 議事規則 》第54(4)條的規定，條例草案的二讀辯論中止待續，而該條例草案則交付內務委員會處理。

### 《 2005年牙醫註冊（修訂）條例草案 》

#### 恢復二讀辯論

恢復辯論經於2005年7月6日動議的條例草案二讀議案。

《 2005年牙醫註冊（修訂）條例草案 》委員會主席郭家麒議員就法案委員會對條例草案的報告向本會發言。在發言後，他以個人身份就條例草案發言。

衛生福利及食物局局長發言答辯。

二讀的議題付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過二讀，並付委予全體委員會審議。

#### 全體委員會審議階段

本會進入全體委員會審議階段，審議《 2005年牙醫註冊（修訂）條例草案 》。

第1、2、4、5、7、8、9、11、13、15、16、19、20、21、23至33及35至39條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

第3、6、10、12、14、17、18、22及34條納入本條例草案的議題經提出待議。

衛生福利及食物局局長動議修正上述條文，並向全委會發言。

修正案的議題付諸表決，並獲得通過。

經修正的第3、6、10、12、14、17、18、22及34條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

全體委員會隨而回復為立法會。

### 三讀

衛生福利及食物局局長報告謂

#### 《 2005 年牙醫註冊（修訂）條例草案 》

經修正後已通過全體委員會審議階段。他動議此條例草案予以三讀並通過。

條例草案三讀的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過三讀，並獲得通過。

### 議案

#### 根據《藥劑業及毒藥條例》動議的決議案

衛生福利及食物局局長動議下列議案，並向本會發言：

議決批准藥劑業及毒藥管理局於2006年4月26日訂立的 —

- (a) 《 2006年藥劑業及毒藥（修訂）（第2號）規例 》；及
- (b) 《 2006年毒藥表（修訂）（第2號）規例 》。

議案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

### 議員議案

#### 支持政府帳目委員會就西灣河土地發展項目所作的結論及建議

黃宜弘議員動議下列議案，並向本會發言：

鑒於近期社會廣泛關注政府所委派的西灣河內地段第8955號發展項目獨立調查小組在本年5月9日所發表的報告的結論，與政府帳目委員會



（“帳委會”）於本年2月15日就西灣河土地發展項目提交立法會省覽的報告中作出的結論不盡相同，本會重申支持帳委會的結論及建議，並促請政府全面落實帳委會的建議。

在黃宜弘議員發言期間，主席於下午1時37分暫時離席並由代理主席劉健儀議員主持會議。

議案的議題經提出待議。

政務司司長、5位議員及李鳳英議員就議案發言。

下午2時39分，在李鳳英議員發言期間，主席恢復主持會議。

另有17位議員和房屋及規劃地政局局長就議案發言。

劉江華議員就房屋及規劃地政局局長所說的一句話要求澄清。主席表示，劉江華議員應在房屋及規劃地政局局長說出該句話時即時提出其要求。她不批准其要求。

黃宜弘議員發言答辯。

議案的議題付諸表決。

劉慧卿議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的議員中，出席者23人，全部均贊成議案；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者22人，贊成議案者21人。（表決紀錄載於會議紀要附錄I。）由於議題獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布議案獲得通過。

### 向嚴重急性呼吸系統綜合症病人及其家屬提供經濟援助

張超雄議員動議下列議案，並向本會發言：

鑒於嚴重急性呼吸系統綜合症信託基金（下稱“信託基金”）給予的資助屬恩恤性質及預期款項將不敷應用，本會促請政府推行下述措施，以協助嚴重急性呼吸系統綜合症（下稱“沙士”）病人及／或其家屬：

- （一） 放寬每名合資格沙士康復者或沙士“疑似”患者可獲信託基金50萬元特別恩恤經濟援助的上限；
- （二） 擴大信託基金的涵蓋範圍，包括已故沙士“疑似”患者的家屬；
- （三） 向已故年長沙士病人的家屬提供特別恩恤金，不論受影響家庭是否一向依賴該已故者的經濟支援；及
- （四） 向信託基金注入額外款項。

議案的議題經提出待議。

13位議員和衛生福利及食物局局長就議案發言。

主席准許另一位先前未有發言的議員就議案發言。

衛生福利及食物局局長再次發言。

張超雄議員發言答辯。

議案的議題付諸表決，並獲得通過。

### 市區重建策略檢討

梁家傑議員動議下列議案，並在就他是市區重建局非執行董事申報利益後向本會發言：

鑒於在實踐《市區重建策略》（下稱“《策略》”）標示的市區重建願景和方向時屢屢與理想出現極大落差，這不但嚴重損害受影響居民和商戶的利益，令他們因選擇權被剝奪、遭遇坎坷而大感不滿與沮喪，更妨

礙香港社會整體處理城市老化問題的成效；加上市區重建局（下稱“市建局”）在開展重建項目時予人只着重商業利益的印象，亦未能做到《策略》中列舉包括“以人為本”在內的各項原則，本會促請房屋及規劃地政局局長正視現行《策略》的不足和缺陷，立即履行其法定責任，在進行公開諮詢後，檢討已實施達5年的《策略》，為市建局創造條件，使它擔任更具前瞻性的先導者角色，以期更有效處理市區老化問題；在進行檢討時須特別注意的事項應包括：

- （一） 設定通盤的市區更新策略，並引入更靈活、更切合社區需要的創意思維，代替以拆毀改建模式主導的現有策略；
- （二） 實施社區規劃制度，鼓勵相關專業人士在早期諮詢階段介入，協助整合各界人士對社區更新的意見，讓有關人士能有效參與，真正實行由下而上的全民規劃；並着力維持具社區特色的文化及經濟活動，以保留社區內原有的規劃格局、社會網絡及生活面貌；
- （三） 為社區設計更新藍圖和訂定改造策略時，不應採取個別社區各自為政的態度，應使社區之間互相配合，並與鄰近社區整體協調發展，以達致最佳協同效應；
- （四） 將市區更新的計劃及決策提升至跨決策局層次；消除不必要的官僚限制，以便不同部門可同時參與新社區規劃，從而更有效地處理因社區變動而引起的經濟、社會及文化問題；以及加強社會影響評估工作，以全面反映有關項目對社區不同成員的影響；
- （五） 檢討相關的建築物、城市規劃等法例，使更能配合市區更新項目的不同需要；以及向受影響的居民提供足夠選擇；及

(六) 採用更靈活的融資及貸款方案，以便更有效地協助居民及商戶改善社區環境；同時避免市建局純粹以商業方式運作，甚至淪為法定地產發展商。

在梁家傑議員發言期間，主席於晚上7時15分暫時離席並由代理主席劉健儀議員主持會議。

梁家傑議員議案的議題經提出待議。

代理主席表示，張學明議員、馮檢基議員、陳婉嫻議員及涂謹申議員會就此項議案動議修正案。按照《議事規則》的規定，本會就議案及4項修正案進行合併辯論。

張學明議員、馮檢基議員、陳婉嫻議員及涂謹申議員先後就議案及修正案發言。

楊孝華議員就他是市區重建局非執行董事申報利益，然後就議案及修正案發言。

另有兩位議員及王國興議員就議案及修正案發言。

晚上8時33分，在王國興議員發言期間，主席恢復主持會議。

陳鑑林議員就他是市區重建局非執行董事申報利益，然後就議案及修正案發言。

其他10位議員就議案及修正案發言。

李華明議員就他是市區重建局非執行董事申報利益，然後就議案及修正案發言。

再有兩位議員就議案及修正案發言。

梁家傑議員就修正案發言。

房屋及規劃地政局局長就議案及修正案發言。

張學明議員就梁家傑議員的議案動議下列修正案：

在“願景和方向時”之後刪除“屢屢與理想”，並以“，往往與受影響居民和商戶的期望”代替；在“出現”之後刪除“極大”；在“落差，”

之後刪除“這不但嚴重損害受影響居民和商戶的利益，令他們因選擇權被剝奪、遭遇坎坷而大感不滿與沮喪，更”，並以“造成不少社會矛盾，”代替；在“問題的成效”之後刪除“；加上市區重建局（下稱‘市建局’）在開展重建項目時予人只着重商業利益的印象，亦未能做到《策略》中列舉包括‘以人為本’在內的各項原則”；在“規劃地政局局長”之後刪除“正視現行《策略》的不足和缺陷，立即履行其法定責任，在進行公開諮詢後，”；在“為市”之後加上“區重”；在“創意思維，”之後刪除“代替以拆毀改建模式主導的現有策略”，並以“充分落實重建、復修、保育、活化四大市區更新方向”代替；在“全民規劃；並”之後加上“在兼顧社會需要和居民利益的前提下，”；在“（四）”之後刪除“將”，並以“在推行”代替；在“更新的計劃”之後刪除“及決策提升至跨決策局層次；”，並以“時，”代替；在“官僚限制，”之後刪除“以便不同部門可同時參與新社區規劃”，並以“加強各部門的溝通，以吸納不同的意見”代替；在“城市規劃”之後加上“及收地”；在“等法例”之後加上“和政策”；在“足夠選擇；”之後刪除“及”；及在“改善社區環境；”之後刪除“同時避免市建局純粹以商業方式運作，甚至淪為法定地產發展商”，並以“及（七）在推行市區更新的計劃時，須積極保存具歷史文化意義的建築物，並確保古樹名木受到保護”代替。

張學明議員就梁家傑議員議案動議修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

單仲偕議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的議員中，出席者23人，贊成修正案者14人，反對者6人及棄權者3人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者

21人，贊成修正案者9人，反對者10人及棄權者1人。（表決紀錄載於會議紀要附錄II。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

劉健儀議員在無經預告的情況下，起立動議下列議案：

若就“市區重建策略檢討”提出的議案或修正案再進行記名表決，表決須在記名表決鐘鳴響1分鐘之後進行。

議案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

馮檢基議員就梁家傑議員議案動議下列修正案：

在“‘以人為本’在內的各項原則”之後加上“；另外，市建局過去在規劃及進行市區更新項目時，未有充分諮詢當區區議會；而現時的重建賠償機制，亦出現對受影響居民保障不足的情況”；在“代替以拆毀改建模式主導的現有策略；”之後加上“（二）在維護舊區居民權益、保護具有歷史價值與文化特色建築物的前提下，市建局必須加快清拆殘破不堪，以致不可復修的樓宇，藉以保障居民的生命安全，並改善他們的生活質素；（三）市建局必須履行承諾，盡快完成土地發展公司尚未完成的重建項目；”；刪除原有的“（二）”，並以“（四）”代替；在“實施社區規劃制度，”之後加上“釐定區議會在當中的法定參與角色，並”；在“早期諮詢階段介入，”之後加上“共同”；刪除原有的“（三）”，並以“（五）”代替；刪除原有的“（四）”，並以“（六）”代替；在“不同成員的影響；”之後加上“（七）全面檢討現行重建賠償機制，包括其執行和審批細節等，並充分徵詢受影響居民的意見，作出相應改善，以彌補現行機制出現的漏洞；”；刪除原有的“（五）”，並以“（八）”代替；及刪除原有的“（六）”，並以“（九）”代替。

馮檢基議員就梁家傑議員議案動議修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

陳鑑林議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的議員中，出席者23人，贊成修正案者9人，反對者4人及棄權者10人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者21人，贊成修正案者14人，棄權者6人。（表決紀錄載於會議紀要附錄III。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

陳婉嫻議員就梁家傑議員的議案動議下列修正案：

在“檢討相關的建築物、城市規劃”之後加上“、古物古蹟”；在“等法例，”之後加上“並預留空間以供社區作持續發展之用，”；在“配合市區更新項目的不同需要”之後刪除“；”，並以“，”代替；及在“提供足夠選擇”之後加上“；而在法例作出修訂前，應採取特別措施，以挽救具文化特色的社區免遭清拆”。

陳婉嫻議員就梁家傑議員議案動議修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

陳婉嫻議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的議員中，出席者23人，贊成修正案者9人，反對者4人及棄權者10人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者21人，贊成修正案者14人，棄權者6人。（表決紀錄載於會議紀要附錄IV。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

涂謹申議員就梁家傑議員的議案動議下列修正案：

在“法定地產發展商”之後加上“；本會同時認為，上述的檢討內容不應影響被收購物業居民的合理安置（盡可能以原區安置為目標）及合理賠償（即給予自住業主的賠償額，不應少於現時法定的同區7年樓齡假設單位的樓價）”。

涂謹申議員就梁家傑議員議案動議修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

陳鑑林議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的議員中，出席者23人，贊成修正案者9人，反對者4人及棄權者10人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者21人，贊成修正案者14人，棄權者6人。（表決紀錄載於會議紀要附錄V。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

梁家傑議員發言答辯。

梁家傑議員議案的議題付諸表決。

陳鑑林議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的議員中，出席者23人，贊成議案者9人，反對者4人及棄權者10人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者21人，贊成議案者14人，棄權者6人。（表決紀錄載於會議紀要附錄VI。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布議案被否決。

## 下次會議

主席宣布本會將在2006年5月18日下午3時舉行下次會議。

本會在晚上10時50分休會。

主席范徐麗泰  
2006年 月 日

香港  
立法會會議廳



投票 VOTE: 1  
 日期 DATE: 17/05/2006  
 時間 TIME: 05:04:25 下午

動議 MOTION: 「支持政府帳目委員會就西灣河土地發展項目所作的結論及建議」議案  
 MOTION "SUPPORTING THE CONCLUSIONS AND RECOMMENDATIONS OF THE PUBLIC ACCOUNTS COMMITTEE ON THE DEVELOPMENT OF A SITE AT SAI WAN HO"

動議人 MOVED BY: 黃宜弘 Dr Philip WONG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	23	22	
投票 Vote	23	21	
贊成 Yes	23	21	
反對 No	0	0	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	通過 Passed	通過 Passed	通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
<b>功能團體 Functional Constituencies</b>		<b>地方選區 Geographical Constituencies</b>	
何鍾泰 Dr Raymond HO	贊成 YES	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	
呂明華 Dr LUI Ming-wah	贊成 YES	何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN		李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	贊成 YES	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	贊成 YES
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	涂謹申 James TO	
黃宜弘 Dr Philip WONG	贊成 YES	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	贊成 YES	陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
楊孝華 Howard YOUNG	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	贊成 YES	曾鈺成 TSANG Yok-sing	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		劉千石 LAU Chin-shek	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG		蔡素玉 CHOY So-yuk	
方剛 Vincent FANG		鄭家富 Andrew CHENG	
王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
林偉強 Daniel LAM	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	贊成 YES	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	贊成 YES	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	贊成 YES	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong	贊成 YES	梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung	贊成 YES	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	
劉秀成 Patrick LAU		張學明 CHEUNG Hok-ming	贊成 YES
鄭志堅 KWONG Chi-kin		湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
譚香文 TAM Heung-man	贊成 YES	鄭經翰 Albert CHENG	贊成 YES

投票 VOTE: 2  
 日期 DATE: 17/05/2006  
 時間 TIME: 10:37:18 下午

動議 MOTION: 張學明議員對梁家傑議員就「市區重建策略檢討」所提議案作出的修正案  
 AMENDMENT BY HON CHEUNG HOK-MING TO HON ALAN LEONG'S MOTION ON  
 "REVIEW ON URBAN RENEWAL STRATEGY"

動議人 MOVED BY: 張學明CHEUNG Hok-ming

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	23	21	
投票 Vote	23	20	
贊成 Yes	14	9	
反對 No	6	10	
棄權 Abstain	3	1	
結果 Result	通過 Passed	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
<b>功能團體 Functional Constituencies</b>		<b>地方選區 Geographical Constituencies</b>	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	
呂明華 Dr LUI Ming-wah		何俊仁 Albert HO	反對 NO
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	反對 NO
張文光 CHEUNG Man-kwong	反對 NO	李柱銘 Martin LEE	反對 NO
陳智思 Bernard CHAN	反對 NO	李華明 Fred LI	反對 NO
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	贊成 YES	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	贊成 YES
單仲偕 SIN Chung-kai	反對 NO	涂謹申 James TO	贊成 NO
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳婉嫻 CHAN Yuen-han	棄權 ABSTAIN
黃容根 WONG Yung-kan	贊成 YES	陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
楊孝華 Howard YOUNG	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat	贊成 YES	曾鈺成 TSANG Yok-sing	
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	楊森 Dr YEUNG Sum	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK		劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	
張宇人 Tommy CHEUNG		蔡素玉 CHOY So-yuk	贊成 YES
方剛 Vincent FANG	贊成 YES	鄭家富 Andrew CHENG	反對 NO
王國興 WONG Kwok-hing	棄權 ABSTAIN	譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	反對 NO
林偉強 Daniel LAM	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	反對 NO
林健鋒 Jeffrey LAM	贊成 YES	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	贊成 YES	李永達 LEE Wing-tat	反對 NO
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	棄權 ABSTAIN	李國英 LI Kwok-ying	
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	贊成 YES	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong	贊成 YES	梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		梁國雄 LEUNG Kwok-hung	
劉秀成 Patrick LAU	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	贊成 YES
鄭志堅 KWONG Chi-kin	棄權 ABSTAIN	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
譚香文 TAM Heung-man		鄭經翰 Albert CHENG	

投票 VOTE: 3  
日期 DATE: 17/05/2006  
時間 TIME: 10:40:34 下午

動議 MOTION: 馮檢基議員對梁家傑議員就「市區重建策略檢討」所提議案作出的修正案  
AMENDMENT BY HON FREDERICK FUNG TO HON ALAN LEONG'S MOTION ON  
"REVIEW ON URBAN RENEWAL STRATEGY"

動議人 MOVED BY: 馮檢基 Frederick FUNG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	23	21	
投票 Vote	23	20	
贊成 Yes	9	14	
反對 No	4	0	
棄權 Abstain	10	6	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Functional Constituencies				地方選區 Geographical Constituencies			
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN		
呂明華	Dr LUI Ming-wah			何俊仁	Albert HO	贊成	YES
吳靄儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	棄權	ABSTAIN	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	棄權	ABSTAIN
單仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES	涂謹申	James TO	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG			陳婉嫻	CHAN Yuen-han	贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan	棄權	ABSTAIN	陳鑑林	CHAN Kam-lam	棄權	ABSTAIN
楊孝華	Howard YOUNG	棄權	ABSTAIN	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	棄權	ABSTAIN	曾鈺成	TSANG Yok-sing		
劉健儀	Miriam LAU	棄權	ABSTAIN	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
霍震霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	棄權	ABSTAIN
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	劉慧卿	Emily LAU		
張宇人	Tommy CHEUNG			蔡素玉	CHOY So-yuk	棄權	ABSTAIN
方剛	Vincent FANG	棄權	ABSTAIN	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES	譚耀宗	TAM Yiu-chung	棄權	ABSTAIN
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
林偉強	Daniel LAM	棄權	ABSTAIN	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
林健鋒	Jeffrey LAM	棄權	ABSTAIN	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彥	Andrew LEUNG	棄權	ABSTAIN	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying		
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
黃定光	WONG Ting-kwong	棄權	ABSTAIN	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
詹培忠	CHIM Pui-chung			梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
劉秀成	Patrick LAU	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	棄權	ABSTAIN
鄭志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
譚香文	TAM Heung-man			鄭經翰	Albert CHENG		

秘書 CLERK

投票 VOTE: 4  
 日期 DATE: 17/05/2006  
 時間 TIME: 10:43:02 下午

動議 MOTION: 陳婉嫻議員對梁家傑議員就「市區重建策略檢討」所提議案作出的修正案  
 AMENDMENT BY HON CHAN YUEN-HAN TO HON ALAN LEONG'S MOTION ON "REVIEW ON URBAN RENEWAL STRATEGY"

動議人 MOVED BY: 陳婉嫻 CHAN Yuen-han

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	23	21	
投票 Vote	23	20	
贊成 Yes	9	14	
反對 No	4	0	
棄權 Abstain	10	6	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
<b>功能團體 Functional Constituencies</b>		<b>地方選區 Geographical Constituencies</b>	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	
呂明華 Dr LUI Ming-wah		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN	反對 NO	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	棄權 ABSTAIN	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	棄權 ABSTAIN
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳婉嫻 CHAN Yuen-han	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	棄權 ABSTAIN	CHAN Kam-lam	棄權 ABSTAIN
楊孝華 Howard YOUNG	棄權 ABSTAIN	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat	棄權 ABSTAIN	曾鈺成 TSANG Yok-sing	
劉健儀 Miriam LAU	棄權 ABSTAIN	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	棄權 ABSTAIN
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	
張宇人 Tommy CHEUNG		蔡素玉 CHOY So-yuk	棄權 ABSTAIN
方剛 Vincent FANG	棄權 ABSTAIN	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES	TAM Yiu-chung	棄權 ABSTAIN
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	Albert CHAN	贊成 YES
林偉強 Daniel LAM	棄權 ABSTAIN	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	棄權 ABSTAIN	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	棄權 ABSTAIN	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	贊成 YES	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong	棄權 ABSTAIN	梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		梁國雄 LEUNG Kwok-hung	
劉秀成 Patrick LAU	反對 NO	CHEUNG Hok-ming	棄權 ABSTAIN
鄭志堅 KWONG Chi-kin	贊成 YES	Ronny TONG	贊成 YES
譚香文 TAM Heung-man		湯家驊 Albert CHENG	

投票 VOTE: 5  
 日期 DATE: 17/05/2006  
 時間 TIME: 10:45:18 下午

動議 MOTION: 涂謹申議員對梁家傑議員就「市區重建策略檢討」所提議案作出的修正案  
 AMENDMENT BY HON JAMES TO TO HON ALAN LEONG'S MOTION ON "REVIEW ON URBAN RENEWAL STRATEGY"

動議人 MOVED BY: 涂謹申 James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	23	21	
投票 Vote	23	20	
贊成 Yes	9	14	
反對 No	4	0	
棄權 Abstain	10	6	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
<b>功能團體 Functional Constituencies</b>		<b>地方選區 Geographical Constituencies</b>	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	
呂明華 Dr LUI Ming-wah		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN	反對 NO	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	棄權 ABSTAIN	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	棄權 ABSTAIN
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳婉嫻 CHAN Yuen-han	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	棄權 ABSTAIN	陳鑑林 CHAN Kam-lam	棄權 ABSTAIN
楊孝華 Howard YOUNG	棄權 ABSTAIN	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat	棄權 ABSTAIN	曾鈺成 TSANG Yok-sing	
劉健儀 Miriam LAU	棄權 ABSTAIN	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	棄權 ABSTAIN
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	
張宇人 Tommy CHEUNG		蔡素玉 CHOY So-yuk	棄權 ABSTAIN
方剛 Vincent FANG	棄權 ABSTAIN	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	棄權 ABSTAIN
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
林偉強 Daniel LAM	棄權 ABSTAIN	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	棄權 ABSTAIN	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	棄權 ABSTAIN	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	贊成 YES	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong	棄權 ABSTAIN	梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		梁國雄 LEUNG Kwok-hung	
劉秀成 Patrick LAU	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	棄權 ABSTAIN
鄭志堅 KWONG Chi-kin	贊成 YES	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
譚香文 TAM Heung-man		鄭經翰 Albert CHENG	

秘書 CLERK

投票 VOTE: 6  
 日期 DATE: 17/05/2006  
 時間 TIME: 10:49:35 下午

動議 MOTION: 「市區重建策略檢討」議案  
 MOTION "REVIEW ON URBAN RENEWAL STRATEGY"

動議人 MOVED BY: 梁家傑 Alan LEONG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	23	21	
投票 Vote	23	20	
贊成 Yes	9	14	
反對 No	4	0	
棄權 Abstain	10	6	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	
呂明華 Dr LUI Ming-wah		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN	反對 NO	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	棄權 ABSTAIN	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	棄權 ABSTAIN
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳婉嫻 CHAN Yuen-han	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	棄權 ABSTAIN	陳鑑林 CHAN Kam-lam	棄權 ABSTAIN
楊孝華 Howard YOUNG	棄權 ABSTAIN	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat	棄權 ABSTAIN	曾鈺成 TSANG Yok-sing	
劉健儀 Miriam LAU	棄權 ABSTAIN	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	棄權 ABSTAIN
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	
張宇人 Tommy CHEUNG		蔡素玉 CHOY So-yuk	棄權 ABSTAIN
方剛 Vincent FANG	棄權 ABSTAIN	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	棄權 ABSTAIN
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
林偉強 Daniel LAM	棄權 ABSTAIN	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	棄權 ABSTAIN	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	棄權 ABSTAIN	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	贊成 YES	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong	棄權 ABSTAIN	梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		梁國雄 LEUNG Kwok-hung	
劉秀成 Patrick LAU	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	棄權 ABSTAIN
鄭志堅 KWONG Chi-kin	贊成 YES	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
譚香文 TAM Heung-man		鄭經翰 Albert CHENG	